Ն. 1141 — 1889 ՄԱՐՏ 19—20 ԲԱԶԱՐ—ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ — 1306 ՐԷՃԷՊ 29 — ԳԷՏԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԱՄՍԱԿ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԱՄՍԱԿ

ԱԳՕՆԷ ՏԻՑԱԹԼԱՐԸ

	12 ԱՄԻՍ	6 ԱՄԻՍ	3 ԱՄԻՍ
ՍԹԱՄՊՈՒԼ	140 ՂՐՇ.	70 ՂՐՇ.	40 ՂՐՇ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէջիտիէ 20 ղրուշտան

ԲՈԼԻՍԹԻԿԻՆԷ ՄԻԼԻՍԷ ԹԻՒՃԱՐԻՆԷ ՍԱՐՏԱՖԻՆԷ ՎԷ ԻԼՄԻՆԷ

ԵՒՎՄԻՆ ԹԱՂԹԹԱ

ԻԼԱՆԱԹ ՏԻՑԱԹԼԱՐԸ

Մինչեւ, Զինչ վէ Զինչն սահմանեալ ղրշ. 5
Վերնեալ սահիպէ 11ի 10ական » 3
Մէվամատը նախիսայա տարի պէնտրէ մէճմանէն գասպուլ օլունճաղ վէ ուրիշ օլունմայան էվրաղ իստէ օլունմայաճաղ տարը։

Իզմարէխանէսի, Սթամպոլոս Գապը Ալի ճատատէսինտէ նումէրո 20 Ճիվելէկեան մաթպասանտա տարը։ Գէազէթէի մէվատա հաղորդնտա կազմէթանէն սահիպ վէ մէսուլ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԻԼԻՆԵԱՆ փերահատաթ պունա։

ՍԸՐՊԻՍԹԱՆ

ՍԱՊԳԴ ԳՐԱԼ ՄԻԼԱՆԸՆ ՏԷՐՍԱՍՏԷԹԷ ՄՈՒՎԱՍԷԼԷԹԻ

Եաղտրըմբզ վէճհէլէ. Սրբպիսթան գրալը սապգդը Պիրինճի Միլան հաղրէթլէրի՝ էվվէլքի ագշամ սաաթ 1 բատտէլէրինտէ Էվրօբա սիւրաթ գաթարը իլէ չէհրիմիզէ վասլ օլմուշ տրը։

Միւշարէլէյհ հաղրէթլէրինին միւվասէլէթինէ ինթիզարէն սաաթ 12 բատտէլէրինտէ թէշրիֆաթը ումումիէ նաղրը Միւնիր բաշա հաղրէթլէրիրիլէ եավէրանը հաղրէթը Բատիշահիտէն Ահմէտ բաշա հաղրէթլէրի՝ Սիրքէճի սթամպուլնա կէլտիքլէրի կիպի, Սբրպիսթան սէֆիրի Մ. Նօվագօվիչ իլէ զէվճէսի վէ քէրիմէսի վէ սէֆարէթ պաշ թէրճէմանը Մ. Թադէոս Թէրխան վէ գօնսօլօս Մ. Զօզօսօվիչ վէ սաիր սէֆարէթի ամուրիյնի վէ Տէրսաատէթտէ միւթէմէքդէն 30 գատար Սբրպ թէպաապը վէ էքսէր Տէրսաատէթ կաղէթալարընն ումումիրլերի մէգքիւր սթամպուլնա պուլունմաղտա իտիլէր։

Գրալ Միլան հաղրէթլէրի՝ սուրէթը ըսմիյէտէ վէ գօնթ Թագօվօ նամը իլէ սէյահաթ իթմէքտէ օլտրը ճիհէթլէ, Միւնիր բաշա հաղրէթլէրի ադէլ էլպիսէ կիմիզ օլտրը կիպի, Մ. Նօվագօվիչ իլէ սէֆարէթ մէմուրլարընն էլպիսէլէրի տախի ադէլ իտի։

Գաթար՝ Պուլկարիսթանտա պիր ազ թէվագգուֆ իթմիզ օլտրընտան, վագթը ումույէնտէն 45 տաղիգա գատար սօնրա Սիրքէճի ըսթամպուլնա վասլ օլապիլմիշ տիր։ Գաթար Սիրքէճիյէ վասլ օլտրգտա, սէֆիր Մ. Նօվագօվիչ իլէ Միրնիր վէ Ահմէտ բաշալար հաղարաթը հէմման գրալ Միլանն պուլունտրը վակօնա կէթմիշէր տիր։

Պու էնտատ միւշարէլէյհ հաղրէթլէրի՝ վակօնտան չըզրպ աշաղը ինտիկլէտէն, Միւնիր վէ Ահմէտ բաշալար հաղարաթը սէֆիր Մ. Նօվագօվիչի կէօրմէսինի միւթէագրպ շապգասընը չըգարբպ սէլամ։ լամշ տրը։

Գրալը միւշարէլէյհ՝ գօյու բէնկ պիր մանթօ կիյմիշ օլտրը կիպի, պաչընտա տա գբսսա վէ եուվարլագ պիր շարգա վար իտի։

Միւնիր բաշա հաղրէթլէրի՝ գրալ Միլան իլէ միւլագաթ իտուպ, թարաքը հաղրէթը Բատիշահիտէն խաթրը հաշվէթ մէսալէրի խսուսիպսար պուլրըմմաղտա օլտրը, վէ ըրիֆագաթնա եավէրանը Շահանէտէն ֆէրիդ Ահմէտ բաշա հաղրէթլէրիրէ, ըրիքիպի իչին թասս սաբրտան արապալար թասիս պուլրըլտրը, գրալ Միլան՝ զաթը չէվքէթսիսմէթը հաղրէթը Բատիշահինին լութֆէն իպրալ պուլրըտրգլարը չու մուամէլէի ճէլիլէի միւսաֆիրբէրվէրիտէն տօլայը խասսէթէն առան թէչէքիւրաթ իթմիշ վէ պատէհու միւշարէլէյհիւմա Միւնիր վէ Ահմէտ բաշալար հաղարաթը իլէ պիր գաչ սէօզ տահա թէմենի իթմիշ տիր։

Պու էնտատ մատամ Նօվագօվիչ՝ գրալա զայէթ մուսանան պիր չէչէք պուքէթի թագտիմ իթտիկի ճիհէթլէ, գրալ Միլան՝ մուամիլէյհայա պէյանը մէճմունիյէթ իթմիշ վէ էլինի սրգմրշ տրը։ Մատամզէլ Նօվագօվիչ տախի գրալ Միլան թարաքընտան նամլը իլիֆիաթը ֆէվգէլատէ օլմըշ տրը։

Սէֆարէթի պաշ թէրճէմանը Մ. Թադէոս Թէրխան իլէ սաիր սէֆարէթի մէմուրիրի վէ մէվճուտ օլան զէվաթը սաիրէ՝ գրալ Միլանա արզը իհթիրամ իթմիշլէր վէ միւշարէլէյհ՝ ճիւմլէսինէ տէ քէլիմաթը իլթիֆաթլէրաանէ խիթապլյա պէյանը մէճմունիյէթ էյլէմիշլէր տիր։

Դաթարը տուրտուղը մահալտէ իշպու մէրասիմը լազմէ խիթամ պուլտրգտա, գրալ Միլան՝ մէվճուտ պուլրնան զէվաթը սաիրէ իլէ պէրապէր արապալարին պուլունտրը մահալէ կիթմիշ տիր։ Պու էնտատ միւշարէլէյհ հաղրէթլէրի՝ Միւնիր բաշա հաղրէթլէրինէ սալթանաթը Սէնիյէնին Պէկրատ սէֆիրի Զիյա պէյ հաղրէթլէրի հագգընտա մամիւմաթ իթա խաերէք, միրը միւշարէլէյհ՝ հաղրէթլէրինի խաս ահպապ լարընտան առտ իթտիկինի պէյան իթմիշ, վէ քէնտիսի պիրինճի տէֆա օլարագ չրմէնտրֆէրլէ Տէրսաատէթ սէյահաթ իթմիշէր տիր։

Գրալ Միլան հաղրէթլէրի՝ սուրէթը ըսմիյէտէ վէ գօնթ Թագօվօ նամը իլէ սէյահաթ իթմէքտէ օլտրը ճիհէթլէ, Միւնիր բաշա հաղրէթլէրի ադէլ էլպիսէ կիմիզ օլտրը կիպի, Մ. Նօվագօվիչ իլէ սէֆարէթի մէմուրլարընն էլպիսէլէրի տախի ադէլ իտի։

Գաթար՝ Պուլկարիսթանտա պիր ազ սօնրա Սիրքէճի ըսթամպուլնա վասլ օլտրգտա, սէֆիր Մ. Նօվագօվիչ իլէ Միրնիր վէ Ահմէտ բաշալար հաղարաթը հէմման գրալ Միլանն պուլունտրը վակօնա կէթմիշէր տիր։

Գաթար՝ Պուլկարիսթանտա պիր ազ թէվագգուֆ իթմիշ օլտրընտան, վագթը ումույէնտէն 45 տաղիգա գատար սօնրա Սիրքէճի ըսթամպուլնա վասլ օլապիլմիշ տիր։ Գաթար Սիրքէճիյէ վասլ օլտրգտա, սէֆիր Մ. Նօվագօվիչ իլէ Միրնիր վէ Ահմէտ բաշալար հաղարաթը հէմման գրալ Միլանն պուլունտրը վակօնա կէթմիշէր տիր։

Պու էնտատ միւշարէլէյհ հաղրէթլէրի՝ վակօնտան չըզրպ աշաղը ինտիկլէտէն, Միւնիր վէ Ահմէտ բաշալար հաղարաթը սէֆիր Մ. Նօվագօվիչի կէօրմէսինի միւթէագրպ շապգասընը չըգարբպ սէլամ։ լամշ տրը։

Գրալը միւշարէլէյհ՝ գօյու բէնկ պիր մանթօ կիյմիշ օլտրը կիպի, պաչընտա տա գբսսա վէ եուվարլագ պիր շարգա վար իտի։

Միւնիր բաշա հաղրէթլէրի՝ գրալ Միլան իլէ միւլագաթ իտուպ, թարաքը հաղրէթը Բատիշահիտէն խաթրը հաշվէթ մէսալէրի խսուսիպսար պուլրըլմաղտա օլտրը, վէ ըրիֆագաթնա եավէրանը Շահանէտէն ֆէրիդ Ահմէտ բաշա հաղրէթլէրիրէ, ըրիքիպի իչին թասս սաբրտան արապալար թասիս պուլրըլտրը, գրալ Միլան՝ զաթը չէվքէթսիսմէթը հաղրէթը Բատիշահինին լութֆէն իպրալ պուլրըտրգլարը չու մուամէլէի ճէլիլէի միւսաֆիրբէրվէրիտէն տօլայը խասսէթէն առան թէչէքիւրաթ իթմիշ վէ պատէհու միւշարէլէյհիւմա Միւնիր վէ Ահմէտ բաշալար հաղարաթը իլէ պիր գաչ սէօզ տահա թէմենի իթմիշ տիր։

Պու էնտատ մատամ Նօվագօվիչ՝ գրալա զայէթ մուսանան պիր չէչէք պուքէթի թագտիմ իթտիկի ճիհէթլէ, գրալ Միլան՝ մուամիլէյհայա պէյանը մէճմունիյէթ իթմիշ վէ էլինի սրգմրշ տրը։ Մատամզէլ Նօվագօվիչ տախի գրալ Միլան թարաքընտան նամլը իլիֆիաթը ֆէվգէլատէ օլմըշ տրը։

Սէֆարէթի պաշ թէրճէմանը Մ. Թադէոս Թէրխան իլէ սաիր սէֆարէթի մէմուրիրի վէ մէվճուտ օլան զէվաթը սաիրէ՝ գրալ Միլանա արզը իհթիրամ իթմիշլէր վէ միւշարէլէյհ՝ ճիւմլէսինէ տէ քէլիմաթը իլթիֆաթլէրաանէ խիթապլյա պէյանը մէճմունիյէթ էյլէմիշլէր տիր։

Գաթարը տուրտուղը մահալտէ իշպու մէրասիմը լազմէ խիթամ պուլտրգտա, գրալ Միլան՝ մէվճուտ պուլրնան զէվաթը սաիրէ իլէ պէրապէր արապալարին պուլունտրը մահալէ կիթմիշ տիր։ Պու էնտատ միւշարէլէյհ հաղրէթլէրի՝ Միւնիր բաշա հաղրէթլէրինէ սալթանաթը Սէնիյէնին Պէկրատ սէֆիրի Զիյա պէյ հաղրէթլէրի հագգընտա մամիւմաթ իթա խաերէք, միրը միւշարէլէյհ՝ հաղրէթլէրինի խաս ահպապ լարընտան առտ իթտիկինի պէյան իթմիշ, վէ քէնտիսի պիրինճի տէֆա օլարագ չրմէնտրֆէրլէ Տէրսաատէթ սէյահաթ իթմիշէր տիր։

Գրալ Միլան հաղրէթլէրի՝ սուրէթը ըսմիյէտէ վէ գօնթ Թագօվօ նամը իլէ սէյահաթ իթմէքտէ օլտրը ճիհէթլէ, Միւնիր բաշա հաղրէթլէրի ադէլ էլպիսէ կիմիզ օլտրը կիպի, Մ. Նօվագօվիչ իլէ սէֆարէթի մէմուրլարընն էլպիսէլէրի տախի ադէլ իտի։

Գաթար՝ Պուլկարիսթանտա պիր ազ թէվագգուֆ իթմիշ օլտրընտան, վագթը ումույէնտէն 45 տաղիգա գատար սօնրա Սիրքէճի ըսթամպուլնա վասլ օլապիլմիշ տիր։ Գաթար Սիրքէճիյէ վասլ օլտրգտա, սէֆիր Մ. Նօվագօվիչ իլէ Միրնիր վէ Ահմէտ բաշալար հաղարաթը հէմման գրալ Միլանն պուլունտրը վակօնա կէթմիշէր տիր

ԳՈՒՈՂՔՎՔՈՒՆ ԼԵՇԵԼ

ՎԵՊԵՐԻ

ԳԵՂԱՐՎԵՍՏ ՅՈՒ ԳԻՆԱՇԽ

ՍԻՐԱԿԱՆ ԳՈՒՅՆԵՐ

ՍԻՐԱԿԱՆ ԳՈՒՅՆԵՐ

Գոնչոն.—Իսկապես, Լուսաբերիկ... ամբողջ ես ես ես... սիրում եմ քեզ... Եվրախրիմյանի՞ հետ... Ինչպես... Ինչպես... Ինչպես

ԵՇԼԱՋԱՅԱՏՂՈՒՈՏ ԻՎԵ ԵՎՄՆ

(Զրույց գրադարանավար Գեղանի հետ)

ՎՈՂՋՈՒԹՅԱՆ ԶԱՏՈՒՆ ՂՈՒՈՒՆ

Մեր հարցազրույցը գրադարանավարուհի Գեղանի հետ տեղի ունեցավ Գրադարանի ընթերցասրահում, գրքերի դարակների մոտ, որոնք հարգանքով դասավորված էին հազարավոր հատորներ։ Գեղանին հանդիպեցի գրադարանի մուտքի մոտ, նա ինձ ասաց, որ ինքն ամեն առավոտ գալիս է գրադարան՝ դեռ մինչև բացումը։

— Ինչպե՞ս սկսվեց ձեր աշխատանքը գրադարանում։

— Սկսեցի որպես գրադարանավարի օգնական, հիսուներեք տարի առաջ։ Այն ժամանակ գրքերը ձեռքով գրանցվում էին մագաղաթյա գրանցամատյանում։ Ամեն գիրք գրանցվում էր հատուկ համարի տակ, և ես գիշերներս սովորում էի գրադարանային գիտություն։ Հետաքրքիր է, որ հիմա էլ նույն գրանցամատյանը օգտագործվում է, միայն թղթերը դեղնել են։

— Ի՞նչ է ամենադժվարը գրադարանավարի աշխատանքում։

— Գրքերը տեղավորելը։ Գրադարանում հազարավոր գրքեր կան, և ամեն գիրք պետք է գտնվի իր տեղում, որպեսզի հենց գրադարանավարը գիտենա, թե որտեղ է։ Ես գրքերի տեղերը գիտեմ սրտիս խորքից։

Գեղանը ինձ ցույց տվեց հնագույն գրքերի բաժինը, որտեղ կան 19-րդ դարի գրքեր։ Նրանցից մի քանիսը ձեռագիր էին, մյուսներն՝ տպագիր։ Գեղանը հանեց մի գիրք և բացեց։ Գրքի էջերը դեղնել էին, բայց տառերը դեռ հստակ էին։

— Սա ինչի՞ մասին է։

— Սա գյուղատնտեսության մասին է։ Հեղինակը գրել է, թե ինչպես պետք է մշակել հողը, ինչպես պարարտացնել դաշտերը։ Հիմա դրանք հնացած են, բայց հետաքրքիր է տեսնել, թե մարդիկ ինչպես են մտածել անցյալում։

Գրադարանում կան մոտավորապես 30 հազար գրքեր։ Գեղանը ասաց, որ դրանցից 5 հազարը հազվադեպ են օգտագործվում, բայց դրանք չեն հանվում գրադարանից։ Դրանք պահվում են հատուկ սենյակում, ջերմաստիճանը 18 աստիճան է։

— Ինչպե՞ս ընտրեցիք գրքերը գնելու համար։

— Գրադարանավարները հանձնաժողով են կազմում։ Մենք հետևում ենք նոր հրատարակություններին, կարդում ենք գրախոսականներ, և եթե գիրքը արժանի է, գնում ենք։ Երբեմն ընթերցողներն գրում են, թե ինչ գրքեր են ուզում։ Մենք հաշվի ենք առնում նրանց խնդրանքները։

Գրադարանում գործում է ընթերցասրահ, որտեղ 12 դասավորություններ կան։ Դրանցում կարելի է նստել և կարդալ։ Ասում են, որ գրադարանը հանրային է դարձել 1910 թվականին։ Սկզբում գրադարանը գտնվում էր մի փոքր սենյակում, հազարավոր գրքերով։ Հիմա գրադարանը զբաղեցնում է երեք հարկ։

Գեղանը ինձ ցույց տվեց գրքերի հատուկ բաժինը, որտեղ պահվում են հին գրքեր։ Դրանցից մի քանիսը գրված են հին գրերով, և Գեղանը դրանք կարդում է։ Նա ասաց, որ դրանք թարգմանվում են։ Գրադարանավարը ասաց, որ նրա մայրը ևս գրադարանավար է եղել։ Նրանք միասին աշխատել են 40 տարի։

— Ինչպե՞ս է փոխվել գրադարանը ձեր աշխատանքի ընթացքում։

— Գրքերի թիվը 80 անգամ աճել է։ Հիմա մենք էլեկտրոնային գրքեր ունենք։ Դրանք դրվում են առանձին բաժնում։ Բայց դրանք չեն փոխարինում գրքերին։ Մարդիկ դեռ գրքերն են ուզում։

Գեղանը ասաց, որ գրադարանը կազմակերպում է գրքերի ցուցահանդեսներ։ Դեկտեմբերին նրանք ունեցել են հին գրքերի ցուցահանդես։ Դրանց մասին տեղեկություններ կան տեղական թերթերում։

— Ինչպե՞ս եք պատկերացնում գրադարանի ապագան։

— Գրքերը միշտ կլինեն։ Էլեկտրոնային գրքերը հարմար են, բայց գրքի հոտը, գրքի էջերը դեղնելը, գրքի տառերը՝ դրանք մի ուրիշ բան են։ Մարդիկ դեռ գրքերի կարիք ունեն։

Գեղանը ինձ հրավիրեց գրադարանի նկուղը, որտեղ հին գրքերի մի մեծ հավաքածու է։ Նա ասաց, որ դրանք դեռ չեն դասակարգվել։ Գրադարանավարը ասաց, որ նրա մայրը սկսել է դասակարգել դրանք։ Գեղանը ասաց, որ նրա մայրը մեռել է 1987 թվականին։

Գրադարանի մուտքի մոտ Գեղանը ինձ ասաց, որ ամեն առավոտ գալիս է գրադարան՝ դեռ մինչև բացումը։ Ինչպես ասաց, նա գրադարանը համարում է տուն։ Գրադարանի դարակներում գրքերը դասավորված են հազարավոր տարիներ։ Գեղանը գիտի, թե ինչպես գտնել ամեն գիրք։ Գրադարանը ապրում է գրքերի հոտով։

ՎԵՎՄՈՋՋՎԵՎ

Մեր հարցազրույցը Գեղանի հետ տևեց մոտ 40 րոպե։ Գրադարանը դատարկվեց։ Գեղանը գրքերի մի դարակ էր դասավորում։ Նա ասաց, որ գրքերը պետք է դասավորվեն ըստ հեղինակների։ Գրադարանում աշխատում է ևս երեք գրադարանավար։ Նրանք բոլորը կանայք են։ Գեղանը ասաց, որ նրանք ընկերներ են։ Գրադարանում ամեն տարի 300 հազար գրքեր են գրանցվում։ Գեղանը ասաց, որ գրադարանը ունի նաև գաղտնի բաժին։ Դրանում գտնվում են հին գրքեր, որոնք հասանելի են միայն գիտնականներին։ Գեղանը ասաց, որ նրա մայրը եղել է գիտնական։ Նա գրել է գրքեր գրադարանների մասին։ Գեղանը ասաց, որ գրքերը պետք է պահպանվեն։ Նրա մայրը մեռել է 1987 թվականին։ Գեղանը ասաց, որ գրքերը պետք է պահպանվեն։ Գրադարանը գտնվում է հին շենքում։ Գեղանը ասաց, որ գրադարանը ունի 30 հազար գրքեր։ Գեղանը ասաց, որ գրքերը պետք է պահպանվեն։ Գրադարանը գտնվում է հին շենքում

ՍԱՐՍԱՓԻՏԷ
ԷՎՐՕՊԱ ՊՈՐՍԱՄԸ

Լօնտրա 30 մարտ

Ինկլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	098-3/16
Օսմ. էսհամը աչքլուրը	15-1/8
» » գաբանտը	15-3/16
» » Սէրի Ա	27-1/2
» » » Պ	16-3/4
» » » Ս	15-
Օթօման 1871	90-1/4
Օսմանը Պանգասը	11-7/8
Բուսլա խթիգրաղը	102-1/4
Մը.ը տուչ. մութթահրատ	89-7/8
» իմթիազը	104-7/8
Տախտա Սանիյէ Մը.ը	84-5/8
Թոյիլա խթիգրաղը	102-3/4
Մաճառխթ. էսհամը 1877	-
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25-51·20

—

Բարիզ 30 մարտ

Ֆրանս. էսհ. 3 % Ֆր.	85-20
» » 4½ %	104-50
Սէնի Օսմ. էսհամը աչքլուրը	15-25
» » » գաբանտը	15-22
Մէ-դոդէլէ	
Սէրի Պ.	15-55
» Ս.	15-20
Բուամէլի չըմէնտըֆէրի	50-50
Օսմանլը Բէյթիսի էսհամը	495-
» Պանգասը	547-50
Դրէտի Լիոնէ	656-25
Դրէտի Ֆոնսիէ	1280-
Դօնթուար ա'էգաօնթ	125-
Միւվէյիշ ագսիօնը	2232-50
Բուսլա 5 % 1877	101-7/8
Իթալիա էսհամը	96-10
Մը.ը ֆօնտ. մութթահրատ	450-
Կոնտան 3 % 1879	451-25
Գամպիօ 3 այ վատէ	25-25

—

Վիէննա 30 մարտ

Լօնտրա իւզէրիսէ գամպիօ	121-45
Բուամէլի չըմէնտըֆէրի	24-50

—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՄԸ

Լսկ. ուս. տիւն ագչ. գաբ.	16-30
» » » էն եիւքսէք	16-31
» » » էն աշաղը	16-29
Գու սապահ աչքլուրը	16-31½
Խթիգրաղը տախիլի տիւն գաբ.	41-25
» » » էն եիւքսէք	41-27
» » » էն աշաղը	41-20
» » » աչքլուրը	41-25
Մը.ը մութթահրատ գաբ.	-
Գու սապահ աչքլուրը	-
Սէռի Ա.	27-30
» Պ.	16-
» Գ.	16-31½
Բուամէլի չըմէնտըֆէրի	50-25
Ագչէ ֆիպղի	7-
Բէօրօր Ղրչ.	25-
Հէվալէսիզ »	25-

—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Դրէտի ժէնէրալ	ք.· 9-02
Սթամպոլ պանգասը	7-20
Մօսիէթ ժէնէրալ	4-22
Թրամվայ	4-70

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղբ.Բ.	
Պէյազ մէճիտիյէ ֆիգրը	108-27	
Մէճիտիյէ »	102-20	
Պէշլիէ »	103-30	
Ալթընլըդ »	103-30	
Ինկիլիզ լիրասը	110-34	
Ֆրանսզ ալթունը	87-38	
Բօլ	91-10	
Գրէմից ալթունը	81-15	
Գարպօն գայմէսի	08-44	

ԹԱՍԳԻՓԻԼ ՔԵԱՂԸՏԸ

20) լիք քեաղըտ	-
50) » »	08-
100) » »	-
500)» »	-
1000)» »	07-20
10000)»	-

ԻԼԱՆԱԹ
ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ ՃԱՆԻՊԸ ԱԼԻՍԻՆԷՆ

(Նումէրօ 12)

Շգօտրատաբի ասաքիրը Շահանէ իչիւն միւպայաա օլունանագ էրզագտէն կիւշթին պէհէր գըյէի ճէտիտի 85

Էրզին	73
Շէքէրին	128
Բաղազը իւզիւմին	100
Կազին	58
Զէյթունըն	150
Սիրէնին	30
Սօղանին	13
Թուղին	24
Սբարմայէթին	375
Սապօնին	170
Բուղէնը սատէնին	400
Փասուլեանին	49
Բուղէնը զէյթին	180
Բէօմիւրին	9

Հաթապին 2½ բարաա Թալիպ էօհտէսինտէ օլտուղընտան, իթ ասրնա Թալիպ օլանլարը մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունը.

16 մարտ 1889

3—3

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ ՃԱՆԻՊԸ ԱԼԻՍԻՆԷՆ

(Նումէրօ 13)

Մէրքէզը սալթանաթը Սէնիյէտէ պուլընան ասաքիրը Շահանէ վէ հալվանաթը միրիյէ իտարէսի իչիւն միւպայաա օլունանագ օթուզ պին քիլը ճէտիտ պուղտայա պիր միլէօն իքի եիւզ պին գըյէի ճէտիտ ասրանին երիմի իչիւնճի բէնճէնպիհ կիւնիւ դարաբը գաթիսի վերիլէճէկ կիւնիւ դարաբը գաթիսի վերիլէճէկ, իթ ասրնա Թալիպ օլանլարը մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունը.

16 մարտ 1889

3—3

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ ՃԱՆԻՊԸ ԱԼԻՍԻՆԷՆ

(Նումէրօ 14)

Նիզամիյէ էլպիսէ անպարընա միւպայաա օլունանագ պին իւչ եիւզ մէթրօ գուրշունի չուհանին պէհէր մէթրօսը գըրդ ղրուշա Թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, մարտըն երիմի իքինճի կիւնիւնէ գատար պէհէր կիւն միւնագասասը էճրա օլունարագ գարարը գաթիսի վերիլէճէկինտէն իթասրնա վէ երթէսի կիւնիւ եիւզտէ պէշ թէնզիրինէ Թալիպ օլանլարը Լէվազիմաթ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունը.

18 մարտ 1889

3—1

ԻԼԱՆ

Զարչուի քէպիրտէ Սահաֆլար ճատտէսինտէ 46 նումէրօտա մուգիմ Թապագճը վէ քէօսէլէճի Գրիգոր Արամեանը 18 մարտ 305 թարիխնտէն իթիբարէն իֆլասրնա վէ մէսալիհը իֆլասիյէսինին նէզարէթի վէ բուլէթ վէ թէսվիյէսի զրմիրնտա Թիճարէթը Պահրիյէ մահքէմէսի ազա մուտավինի Եանգօ էֆ. ժիւժ գոմիսէր վէ տավա վերիլլէրինտէն Վրուսչապուհ էֆ. մուվագգաթ սինտիք Թալինինէ վէ միֆիլիսը մէրգումէն մաղազասընդն թէմհիրի իլէ պէրպաէրէ խանէսինտէ քէնտիսինէ վէ ֆամիլեասընա էլզէմ օլան էչեանընդն թէֆիրիգ իլէ քէնտիլերինէ պու պապտէ իճրա մէմուրը Թարաֆընտան Թանդիմ օլունանագ տէֆթէրէրին սեպթ վէ Թահրիրինտէն սօնրա խմզա իթտիրիլէրք թէպիմի վէ պագը գալան էչեանդն պիր օտայա վազը իլէ թէմհիրինէ, վէ միֆիսը մէրգումէն հապս վէ թէվգիֆինէ, վէ պու պապտէի գարարընդն մուվագգաթ իճրասընա մահքէմէի Թիճարէթը Պահրիյէտէն զարար վերիլտիկի իլան օլունը.

Ժիւժ գոմիսէր
Եանէ

ֆի 18 մարտ 305

Քէտոս գաղասընտա աչար մալինտէն մէվճուտ պուլընան 72500 աթիզ գրյէ բալամութրն պէհէր գրյէսի 27 բարատա մահալլի Թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, մարտընդն 13ինճի կիւնինտէն իթիպարէն պիր հաֆթա միւրբինտէ իհալէի գաթիէսինին իճրասը մուգարրէր պուլընմըզ օլուուղընտան, զիյատէյ Թալիպ օլանլարդն մահալինէ վէ եախսոտ մէճլիսը Մալիյէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը.

18 մարտ 305

Ճէնէրալմէքտան Եըլսրբրմ Սուլթանգայազիտ Խան Թապէ սէրաուհու հազրէթլէրի էվգաֆը չէրիֆէսինտէն կէյպիզէ գաղասընա Թապի Թուզլա գարիյէսինտէ տէյիրմէն բիշկեահընտա լէպը տէրեատէ Մանկաֆայա գատար օլան մահալին մահֆուզ խարիթասը մուճիպինճէ գում իխրաճ օլընմագ վէ մէզքիւր խարիթատա կէօսթերիյէն հուտուզը Թէճավուզ վէ պիր Թագրմ քէսան էօհտէլէրինտէ պուլընան պաղլարա իրասը մազարրաթ իթմէմէք չարբը վէ չէրաթը սարբէի մալիմէ վիճէյէ պէտէլը սապզգահ սէնէվիկէսի 15000 ղուրուշտան իպարէթ օլան մէզքիւր գումանլ մահալէ Թալիպ օլանլարդն Թարիխը իլանտան իթիպարէն 5 կիւնէ գատար 100տէ 10 նիսպէթինտէ Թէէմին ազչէսինի մուսթասրպէն էվգաֆը Հիւմայուն Նէզարէթը ճէլիլէսի մուհասաբէի ումումիյէ տահրէսիյլէ Շէհր էմանէթը ճէլիլէսինտէ պուլընան գօրտօն էվգաֆ մուհասաբէճիլիկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը.

10 մարտ 305 5—1

Գարասի սանճաղը տախիլինտէ վագը օլուպ 10 սէնէլիկի տէրտէաթը միւզայէտէ պուլընան վագֆ զէյթինլիքլէրին 305 սէնէի մայիսէսի չէհրը մարթընդն 11ինճի ճումաա էրթէսի կիւնիւ միւզայէտէի ինթիհայիսի 13ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ 100տէ 5 գապուլ օլունճաղը՝ պունտան էվվէլ կազէմալար իլէ իլան ղըլընարդը հալտէ, մահալի իլէ պիլմիւխապէրէ միւզայէտէնին արդարը ալընամատրդը ճիհէթլէ, միւզայէտէնին 305 սէնէսի մարթընդն 31ինճի կիւնիւնէ գատար թէմտիտինէ գարար վերիլմիշ օլմասրյա, զիքր օլընան զէյթինլիքլէրին իլթիզամընա Թալիպ օլանլարդն՝ միւտտեթը մէզքիւրէ զարիքնտա Էվգաֆը Հիւմայուն մուհասաբէի ումումիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի խուսուսը թէքրար իլան օլունուր.

16 մարտ 305 5—1

Շէհր էմանէթը ճէլիլէսինին՝ միւլթեզիմսինէն Ֆընտրգլը Հասան պէյ զիմմէթինտէ Ցէրսատէթ պիտայէթ մահքէմէսի Իքինճի հուգուգ տահիրէսինտէն իթա գըլընան պիր գրթա իլամ մուճիպինճէ մահլուպը օլան մէպալիղին թէէմինը իսթիֆատը իչիւն մէտուեունը մումարիյէհին էօհտէի թասարրուֆընտա օլուպ թահթը հաճզէ ալտրրըլան էմլաքտան կէյպիզէ գաղասընտա Մ.յոնը.լը գարիյէսինտէ քեանն պիր պապ խանէ վէ ախբը վէ պիր գրթա եէլ տէյիրմէնի վէ պիր գրթա պաղ մահալի վէ մուգատտէմա էնկինարլըգ վէ եէլեէմ իքի գրթա թարա իլէ, Պէյօղլընտա Եէնիչէհիրտէ Պիլճիք աէրէսինտէ քեանն 31 վէ 33 նումէրօլար իլէ մուրագգամ իքի պապ տիւքքեան, վէ մահալը մէզքիւրտէ Բաչաճը օսգաղընտա 1 վէ 5 վէ 7 վէ 9 նումէրօլար իլէ մուրագգամ 4 գրթա արսա վէ 3 նումէրօլը պիր պապ խանէնին 6 հիսսէ իթիպարլա 1էր հիսսէլէրիյլէ, Քիւչիւք Լանկատա Սօրկունճը օսգաղընտա քեանն 28 վէ 64 նումէրօլը իքի պապ խանէնին թէմամը լեսէլ միւզայէտէ լիրա 100 ղուրուշտան օլմազ իւզրէ, պունյարտան գարիյէի մէսքիւրտէ քեանն մէզքիւր խանէ հիսսէսի 400 վէ ախբը 120 վէ եէլ տէյիրմէնի 160 վէ պիր գրթա պաղ մահալի 110 վէ 2 գրթա թարա 120 վէ Պիլճիք տէրէսինտէ քեանն 33 նումէրօլը գասասպ տիւքքեանը հիսսէսի 800 վէ 31 նումէրօլը նալպուր տիւքքեանը 240 վէ քէգա մահալը մէզքիւրտէ Բաչաճը օսգաղընտա վագը 1 նումէրօլը արսա 120 վէ 5 վէ 7 վէ 9 նումէրօլարյ իլէ մուրագգամ տիկէր արսարար 250 վէ 3 նումէրօլը խանէ 260 վէ Լանկատա քեանն 64 նումէրօլը խանէնին թէմամը 2500 վէ 28 նումէրօլը խանէնին քէգալիք թէմամը 3500 ղուրշտա Թալիպի էօհտէսինտէ թէկրարը իթմիշ օլտրղընտան, պունտան զիյատէյ եանի 100տէ 5 զամմ իլէ Թալիպ օլանլարդն վէ տահա զիյատէ մալիմամի արագ իսթէյէնլէրին՝ Թարիխը իլանտան իթիպարէն 31 կիւն զարքինտա Տէրսատէթ իլամաթը նիզամիյէ Իճրա տահրէսինտէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը.

18 մարտ 305

---

200 վարագը վէգնէ եէվմիյէ տէֆթէրի ատէտ 2 պէհէր ատէտի 110 ղրուշ. 200 վարագը մէճլիսէ տէֆթէրի ատէտ 2 պէհէրի 58 ղրուշ. 350 վարագը զիմմէթ տէֆթէրի ատէտ 2 պէհէրի 105 ղրուշ. 100 վարագը բօլիցա տէֆթէրի ատէտ 1 պէհէրի 45 ղրուշ. 220 վարագը սուրէթ տէֆթէրի ատէտ 2 պէհէրի 120 ղրուշ. 180 վարագը Թաչրա սուրէթ տէֆթէրի ատէտ 3 պէհէրի 75 ղրուշ. 200 վարագը Թէէտիյաթը եէվմիյէ տէֆթէրի ատէտ 5 պէհէրի 85 ղրուշ. սարֆիյաթը եէվմիյէ տէֆթէրի ատէտ 1 պէհէրի 73 ղրուշ. 150 վարագը Թէէտիյէ տէֆթէրի ատէտ 2 պէհէրի 55 ղրուշ. վեղնէ միւսվեատէլիկի վարագ 100 պէհէրի 19 բարա. Տէֆթէրխանէ ճէտվէլի վարագ 250 պէհէրի 19 բարա. 200 վարագը Թաշրա զիմմէթ ճէտվէլի ատէտ 4 պէհէրի 86 ղրուշ. իֆրազ բուսուլաար ատէտ 2000 պէհէրի 3 բարա. սուրէթ ճէտվէլի ատէտ 800 պէհէրի 13 բարա. սարֆիյաթ ճէտվէլի ատէտ 800 պէհէրի 13 բարա. զիմմէթ ճէտվէլի ատէտ 800 պէհէրի 13 բարա. իրսալիյէ բուսուլաար ատէտ 500 պէհէրի 3½ բարա. Թահսիլաթ ճէտվէլի ատէտ 800 պէհէրի 13 բարա.

Նեիմունէլէրի վէճհէլէ Թապ ու Թէճլիա իթտիրիլճէճը պալէատէ էնվա վէ մէգատիրի մուրագգամ 18 գալէմ տէֆթարիր վէ էվրագը սարէ միւնագասա բուսուլաարընտա մուհարբէր չէրաթի վէճհէլէ, զիյրէրին ատէ մուրագգամ ֆիյաթ իլէ Թալիպ էօհտէսինտէ պուլընորդընա վէ տահա զիյատէ մալիմամի արագ իսթէյէնլէրին մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի.

16 մարտ 305 3—3

Իւսքիւպ սանճաղընտա Գօմանօվա գաղասընա Թապի Պիլէճիկ գարիյէսինտէ օլուպ միւզայէտէյէ վազ օլան 896 տէօնիւմ արազի՝ տէօնիւմիւ 16 ղրշ. 30 բարաա մահալլի Թալիպի էօհտէսինտէ օլտուղընտան, արազիի մէզքիւրէյէ զիյատէ պէտէլ իլէ Թալիպ օլանլարը կէլեճէք նիսանին նիհայէթինէ զատար ցէֆթէրը Թագանի մուհասաբէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի.

23 չուպաթ 304 6—5

ԻՏԱԼԻԻ ՄԱԽՈՒՍԻ
ԹՐԱՊԻԶՈՆ ԽԱԹԸ

(Հ-ՖԻՈՏ ՊԷՐ ԷՖԷՐ ՕԼԸՆԱ ՍԷՖԷՐ)

Սողը կիւնլերի Տէրսատատէթտէն Հարքէթ իտուպ, Երէքլի, Ինէպոլու, Մինագ, Սամսուն, Իանեէ, Օրտու, Թիրէպոլու, Բիգ վէ Թրապիզոնա ապմէէթ իտէր.

ՊԱՐԹԸՆ ԽԱԹԸ

(Հ-ՖԻՈՏ ՊԷՐ ԷՖԷՐ ՕԼԸՆԱ ՍԷՖԷՐ)

Զարշէնպիհ կիւնլերի Տէրսատատէթտէն Հարքէթ իտուպ, Երէքլի, Պարթը վէ Ամասրա-յա ուղրար.

ԹԱՐԱՊԼՈՒՍԸ-ՂԱՐՊ ԽԱԹԸ

(15 ԷՖԷՆԴԻ ՊԷՐ ԷՖԷՐ ՕԼԸՆԱ ՍԷՖԷՐ)

Հէր 15 կիւնդէ պիր ճումաա երթէսի կիւնլերի Իզմիր վէ Պէրխա Թարպզէրիյլէ Սթամպօլտան Հարքէթէ, Տերնէ, Պէնկազի, Թարապլուս-ը Ղարպ վէ Մալթայա ապմէթ իտէր.

ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷ (ԲԱՐԱՇԱՄ) ԽԱԹԸ

(15 ԷՖԷՆԴԻ ՊԷՐ ԷՖԷՐ ՕԼԸՆԱ ՍԷՖԷՐ)

Հէր 15 կիւնդէ պիր ճումաա երթէսի կիւնլերի Սթամպօլտան Հարքէթէ իտուպ Պէյրութ, Յաֆա, Պորսա, Ասսալա, Մերսին, Իսքէնտերուն, Թարապլուս Շամ, Պէյրութ, Իաֆա, Բօրսահա վէ Իսքէնտերիյէյէ Հարքէթի իտէր, վէ Թէքքար Իսքէնտերիյէյէտէն Կերիտ Թարիգիյէ ավէտի իտէր.

ՍԷԼԱՆԻԿ ԽԱԹԸ

(15 ԷՖԷՆԴԻ ՊԷՐ ԷՖԷՐ ՕԼԸՆԱ ՍԷՖԷՐ)

Հէր 15 կիւնդէ պիր տէֆա ճումաա կիւնլերի Սթամպօլտան Հարքէթէ իտուպ Պէյրութ, Յաֆա, Սաֆէդ, Բաասս, Առսալա, Մերսին, Իսքէնտերուն, Թարապլուս Շամ, Պէյրութ, Իաֆա, Բօրսահա վէ Իսքէնտերիյէյէ Հարքէթի իտէր, վէ Թէքքար Իսքէնտերիյէյէտէն Կերիտ Թարիգիյէ ավէտի իտէր.

ՄԵԼԱՆԻԲ ԽԱԹԸ

(15 ԷՖԷՆԴԻ ՊԷՐ ԷՖԷՐ ՕԼԸՆԱ ՍԷՖԷՐ)

Հէր 15 կիւնդէ պիր տէֆա ճումաա կիւնլերի Տէրսատատէթտէն Հարքէթէ իտուպ Պէյրութ, Զանագգալէ, Տէրսէ Ազամ, Գասրա Ազամ, Գավալա, Աչիսօղլ վէ Սէլանիկէ կիտէր.

ՄՈՒՍԱՆԵԱ ԽԱԹԸ

Հաֆթասա իւչ տէֆա Տէրսատատէթտէն վէ Մուսանեասան Հարքէթի իտուպ Կէմլիչիք վէ լէռտէ խշաայ Արմուտլուչայա տսխի ուղրար.

Տէրսատատէթտէն ճումաա, բազար վէ սալը կիւնլերի Հարքէթի իտէր.

ԻԶՄԻՏ ԽԱԹԸ

Բազարտան մասասա հէր կիւն Սթամպօլտան վէ Իզմիտէն Հարքէթի իտէր, վէ Տարբէա, Գարամուռսալ, Եալվա, Երէկլի, Գօնիա, Ֆաղզէլէ, Տէյիրմէնտերէ վէ Սէլբասան տախի ուղրար.

ՊԱՆՏԵՐՄԱ ԽԱԹԸ

Հաֆթասա իւչ տէֆա Տէրսատատէթտէն վէ Պանտերմասան Հարքէթի իտէր վէ Բրեմէյէ սահի ուղրարյ Տէրսատատէթտէն բազար երթէսի, չարշէնպիհ վէ ճումաա երթէսի կիւնդերի ազիմէթ իտէր: Գոռզու վէ գրուն զէմանլարընտա լէտել իչմաա ֆեկէլէսատ վաբօրլար Թայֆն վէ իրսալ իտիլէճէք տիր.

ՇԵՆԿԻՆ ԽԱԹԸ

Հէր 15 կիւնդէ պիր ճումաա երթէսի կիւնլերի Տէրսատատէթտէն Հարքէթէլէ Զանագգալէ, Լէմնոս, Սելանիք, Բրեվէզա, Պարկա, Մորթա, Գօրֆու, Ա.յ Սարանտի, Ավլոնիա, Տրան վէ Շենկինէ ուղրար.

ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷ ԽԱԹԸ

Հէր 15 կիւնդէ պիր ճումաա երթէսի կիւնլերի Տէրսատատէթտէն Հարքէթէլէ Զանագգալէ, Լէմնոս, Սելանիք, Բրեվէզա, Պարկա, Մորթա, Գօրֆու, Ա.յ Սարանտի, Ավլոնիա, Տրան վէ Շենկինէ ուղրար.

ՍԱԳԻԶ ԼԹԸ

Ա.յասա իւչ տէֆա հէր 10 կիւնդէ պիր Տէրսատատէթտէն Հարքէթէլէ, Կէչիպօզա, Զանագգալէ, Պօղրա Ատա, Մօրիվա, Իսրէսիա, Ավվալըգ, Միտիլլի, Տէքէլի, Իզմիր, Զէշմէ վէ Սագբզա ուղրար.

ԳԱԼԱՊԻԿԱ ԽԱԹԸ

Հէր բազար երթէսի վէ բէնճշէնպիհ կիւնլերի Տէրսատատէթտէն Հարքէթէլէ, Թէքիրտաղ, Ղանաս, Խօրլ, Միրէֆթէ, [վէ լէտել իչճաա Երէկլիյէնէ Խքէլէսի] Շարքեզ, Էքինլիք, Մարմարա, Բաբա Լիմանը, Երտէք վէ Գարապիկայա ուղրարի.

ԹԻՐԻՐՏԱՂ ԽԱԹԸ

Հէր սալը վէ ճումաա երթէսի կիւնլերի բէօրբիւտէն Հարքէթէլէ, Պիկատոս, Սիլիվրի, Երէկլի վէ Թէքիրտաղ ուղրար վէ բալար երթէսի վէ բէնճշէնպիհ կիւնլերի տախի Թէքիրտաղընտան Հարքէթէլէ մէզքիւր իսքէլէլէրէ ուղրայարագ քէօրբիյէ ավտէթ իտէր.

ՔԷՕՖԷՆԴԻՅԷ ՎԱՊՕՐԱԼԱՐԸ
ԻՏԱԼԻԻ

Պէհէր հաֆթա օլարագ Տէրսատատէթէ Իսքէնտերիյէ վէ Սուրիա պէյնինտէ սիւրմա բօսֆաար.

Ֆեբրիզօ գաղասընդն Թահրը գօմանտասրնա Տագալիյէ Նամ՝ վաբօր 1500 թօնէլաթօ համալէսինտէ վէ 150 պարկիր գուվվէթինտէ օլարագ ալշֆրանկա ապրիլին 3ինճի չարշէնպիհ կիւնիւ Էբլէնտէ ոնբրյա սիւրմբ. սասա 3 1|2 Տէրսատատէթտէն Հարաչէթլէ ԶԱՆԱԳԳԱԼԷ, ՄԻՏԻԼԼԻ, ԻԶՄԻՐ վէ ԲԻՐԻՆՋԻ օղրայարագ բազար երթէսի ասպահչըլըն 4 պուլուգ կիւնտէն ԻՍԿԷՆՏԵՐԻՅԷՆԻ մուհասէլէթ իտէնէք տիր.

Իօլճու պիլէթլերի ֆամիլեաճա վէ կիտիպ կէլմէ ալընմադգտա, թէնզիլը ֆիյաթլա ֆիբրուխթ օլունուր.

Վաբօրաա պիրինճի ոնբրդ սուֆրա թագրմբ, պանես օտասը, հէքիմ վէ Խրամէթի գատրն վար տրը.

Նինճ բօսֆաի մէզքիւրէնին ԻՍԿԷՆՏԵՐԻՅԷՆԷ հէր չարշէնպիհ սապահչը հարքէթ իտէն Պէրիյէթիւչ Շամ վաբօրլարը տօղրու ԵՍ-ՖԻԼ.յա հարքէթէ իտուպ ԻՍՖԻՆՏԵՐԻՅԷՆԷ 44 սասաթտա Պիցրոնթա վասլ օլուր, վէ ԹՐԱՊԼՈՒՍ, ՄԵՐՍԻՆ վէ ԻՍԿԷՆՏԵՐՈՒՆ օղրար.

Բօսֆաի մէզքիւրէն Գրբնրը տէնիզ իշլէյէն վաբօրլարը՝ հէր ճումաա կիւնիւ Պրինտիզի բօսֆա չանթասրնդն մէռտանէթտէն սօնդրա Սիւվէյշէնն հարքէթէլէ, Ձիտտա, Սուաքիմ, Մասսուա, Հիւտեյտա վէ Ասէն իսքէլէլերինէ ուղրար.

Իօլճու, մալ վէ եմանէթ եիւքլեթմէք իսթէյէնլեր՝ Սթամպօլտա Էմին Իօնինտէ ֆէօքրիւ պաչնտա նէնի Վալիտէ խանընտա գումբանեթի մէզքիւրէն ատճէնթէեանէսինէ միւրաճաաթ իթմէյէ տիրլեր.

Իչպու ատճէնթէանէ պէտէլի Մրբրրդն պիճմէմէ բօսֆա խտարէեանէլէրինտէ թէէտիյէ օլընմադ իւզրէ բօսֆա բօլիցալարը (Մանտարոսթ) տախի թիթ իտէր.

Հէր սընդի Իօլճու իչիւն Պէ յօղսանտա Տօղրու Իօլաա 170 նումէրօյու մահալատէ Մ. Մ. Թոմաս Գուգ վէ եվլատը ատճէնթէանընա միւրաճաաթ օլունը.

ՍԱԹԼԸԳ ԽԱՆԷ

Իւսկիւտարտա թօբխանէլի օղլու ճատտէսինտէ, 6000 արշին պաղ, մա գ ույու, մաթպախ վէ չամաշըրլըգ 8 օտա վէ 2 սուֆալը հավի պիր պապ խանէ ֆիբրուխթ օլունաճաղընտան, Թալիպ օլանլարդն մաթպասրզա միւրաճաաթ իթմէյէրի իան օլունը.

AU BON MARCHÉ

ՊՕՆ ՄԱՐՇԷ

Պիլճիս մէլ էմԹասրնդն ճընդը էյի վէ ֆիյաթը սահիհէն էհվէն օլտուղը իչիւն Պօն Մարշէ եանի ուճուզ տինմէյէ էն լայըգ մաղազա տրը.

ԱՐԻՍԹԻՏԻ ՊՈՒՍԻԳՕՆԸՆ
ԲԱՐԻԶՏԷ

ԷՄԹԱԱՐ ՃԷՏԻՏԷ ՎԷ ՆԷՖԻՍԷ ՎԷ ՄԻՅԶԷԹԷՆԷ

ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Ալընան մալ էյի չըգմայըպ եախսոտ ուլմայըպ տա կէրի վերմէք իսթէնիրիր իսէ պիլա միւչքիլաթ եատէյիրիլիր վէ եախսոտ բարասը կէրի վերիլիր.

Իրէքլիլէր, եունըլար, ֆանթազիյէ, պասմա, պէզ գալիգօթ, բէրտէլէր, սուֆրայա միւթէալիգ պէյազլար, գասրն վէ չօճուգ իչիւն գօսթիւմէր, հալը էլպիսէ, բէնեօար, ֆիսթանլար, ճէրսէյլեր, քիւրքլեր, էրքէքլեր իլէ էրքէք չօճուգլար իչիւն էլպիսէ, չարգալար, մօտա սիսլեր, այագ գապլարը, հալը չամաշը, ճէհեզ Թագմիլարը, եէնի սօղան չօճուգլար իչիւն չամաշը էվ սարիբ, էրքէքլեր իլէ էրքէք չօճուգլար իչիւն կէօմլէքլեր, վէ էշեարբ, հալը, գարեօլա վէ եաթագ Թագմբ, եօրկանլար, եօլճուլըգա մախսուս էշեա, Բարիզ էմԹաաբ, էրիա, գօրտէյա, խարմ, տանթէլա, մէնտիլ, էլտիվէն, գասրն չարգալարը, գըրաֆաթ, չէմսիյէ, եէլբազ, էյի գօգուլար վէ զայրիհիմ.

Պօն Մարշէ մաղազասընտա հէր շէյ ազ քեար իլէ վէ թէմամբյա էմնիյէթ օլունանագ պիր սուրէթտէ ֆիրուխթ օլունը. Պու ուսուլ՝ քէմալը խալիսթէլէ իճրա օլունըզընտան, մէզքիւր մաղազա տայմա մուվաֆֆագիյէթէ նպլ օլմուշ տրը. Տիւնեանընդն հէր հանկը Թարաֆընտան նիմունէ, ֆիհրիսթ, ալգօմ վէ պունա միւմասիլ հէր նէ շէյ Թալէպ օլունը իսէ, նագլիյէ իւմրէթի ալընմագզընդն իրսալ օլունը.

Թիւրքիայա բօլիցա վէ պու կիպի վասէթա իլէ էմԹաա իրսալի ուլայասրզընտան, միւշԹէրիլէրիմիզին՝ Թալէպ իթտիքլէրի էշեա վէ էմԹաանընդն պէտէլ ագշէսի իլէ սանտրգալա վէ նագլիյէ իւմրէթիլէրինի պիրիլգասէ կէօնտէրմէյէրի ըէճա օլունը.

Եալընզ պիր սանտրգ տէրունինտէ օլտուղը հալտէ բօսֆա իլէ կէօնտէրիլմէսի միւգքին օլան 30 ֆրանգլըգ պիր էշեա իչիւն հիչ պիր նագլիյէ Թալէպ օլունմայաճաղ տրը. հալ պու. քի էշեանընդն իրսալի՝ պիրտէն զիյատէ բօսֆա բաքէԹինէ լիպգալ կէօնտէրիր իսէ, պէհէր բօսֆա բաքէԹինտէ 50չեր ֆրանգլըգ էշեա վար տրը հիսապլյա նագլիյէ իւմրէթի Թալէպ օլունանագ տրը. (Բօսֆա բաքէԹլէրինին աղբրլըզը 3 քիլօկրամը Թէճմուզ ինմիյիպ, էնլէրի իլէ եիւքսէքմիքէրի 20 վէ պէյազը 60 սանթիմէթրատան զիյատէ օլմամալը տրը.)

Բօսֆա բաքէթի իլէ իրսալի միւմքին օլամայան էմԹաա՝ 25 ֆրանգլըգատան զիյատէ օլտրգատա, խքէլէյէ էնտրիկինճէյէ գատար հիչ պիր ուճրէթը նագլիյէ Թալէպ օլունմայրզ, ֆագաթ մօպիլատատան, եաթագ վէ գարեօլա Թագմընտան վէ աղը ու հէվալէլի էշեատան իսպարէթ պուլընմրգատա, նագլիյէ մէսարիֆի Թալէպ օլունանագ տրը.

Պէտէլ ագշէսի կէօնտէրիլտիկի Թագտիրտէ բօսֆա բաքէթի իլէ կէօնտէրիլմէսի լազըմ կէլմէյէ էշեատար՝ Մարսիլեա վաբօրը իշէյէն իսքէլէլերէ տօղրուտան տէվգ ու իրսալ օլընանագ տրը.

Պօն Մարշէ մաղազալարը՝ ուտա էմԹաա Թիճարէթինէ մախսուս օլարագ ինչա խտիվիս օլմաղա, էն ճէսիմ, էն տիւգիկն վէ էն մունիֆազամ մաղազալար տրը. մէզքիւր մաղազալարտա հէր նէվի ֆիտէլի, տիւգիկն վէ միւնասիպ էշեատա էմԹաա մէվճուտ օլուբ, պու սայէտէ Բարիզին չայանը Թէմսալ մահալլերինէն պիրի տիր. Իչպու մաղազալարը վէ Թէճէմմիլաթընը սէյր ու զիյարէթ իթմէք իսթէյէն էճնէպլիրը իչիւն հէր լիսանտա Թէրճէմանլար վար տրը. Բարիզտէ իգամէթ, վէ եախսոտ էվրօբատա սէյահաթ իստէն էճնէպլի միւլթէրիլէր էն չօղու Պօն Մարշէ մաղազասընա կիտէրլէր. Մէզքիւր մաղազա՝ պու բաղալիթէ նալել օլմագ իչիւն իգամաթը միւթէվալիյէ սարֆ իթմէքտէ օլտուղը կիպի, պինալարը տախի բէյ տէր բէյ պէօյիտիլմէքտէ վէ կիւնտէն կիւնէ թէրազգյամբը ճէտտիտ իթմէքտէ օլտուղընտան, իչպու Սէրկիի Ուումումի սէնէպտիտէ Բարիզ Պօն Մարշէսինէն պիր պիր տահա օլամագընդն՝ մէզքիւր մաղազայը տիւնեատա պիր Թանէճէք ատտ իստէն միւլթէրիլէր Թարաֆընտան շէսկէ գոնամագ. Պօն Մարշէ մաղազասընդն նէ ֆրանսատա վէ նէ մէմալիքը էճնէպլիյէտէ հիչ պիր ջիւպէ վէ եա վէքիլի պուլընմադընդն, էհալիյի ալտաթմագ իչիւն պու նամը իրազ ու իսթիմալ իստէն թիճճարլարտան սագընմալարընը Բարիզ Պօն Մարշէսի՝ քէնտի միւշթէրիլէրինէ բէճա իստէր.

Բարիզին 1889 Սէրկիի Ուումումիսինտէ Պօն Մարշէ՝ չու աթիտէքի սընդի վէ նումէրօլարտա թէչէլերը էշեա իստէճէք տիր.—1ինճի սընդի 18. մօպիլեա, հալը վէ սարիբ.—2ինճի սընդի 33. գարը, էրքէք վէ չօ